



Ministero dell'Istruzione,  
dell'Università e della Ricerca



Ministry of Science  
and Technology, China

SETTIMANA **ITALIA • CINA**  
della Scienza, della Tecnologia e dell'Innovazione  
中意创新合作周

**ITALY CHINA**  
INNOVATION FORUM  
9<sup>th</sup> EDITION

**SINO  
EXCHANGE EVENT  
ITALIAN**  
12<sup>th</sup> EDITION

**4-6 DICEMBRE 2018**  
MILANO, ROMA, CAGLIARI, NAPOLI

**NUOVE  
DATE!  
NUOVO  
PROGRAMMA!**

**CALL PER LA PARTECIPAZIONE**

CALL PER LA PARTECIPAZIONE ALLA  
**SETTIMANA DELLA SCIENZA, DELLA TECNOLOGIA E DELL'INNOVAZIONE 2018**

EVENTO PER PROMUOVERE L'INTERNAZIONALIZZAZIONE  
DEI SISTEMI RICERCA-IMPRESA E LA COOPERAZIONE TRA ITALIA E CINA  
IN AMBITO SCIENTIFICO, TECNOLOGICO E INNOVATIVO

**4-6 DICEMBRE**

MILANO, ROMA, CAGLIARI, NAPOLI

**COSA È**

La **Settimana Italia-Cina della Scienza, della Tecnologia e dell'Innovazione** rappresenta la principale piattaforma italiana di cooperazione con la Cina in ambito scientifico e tecnologico, ed è finalizzata a creare partenariati scientifici, tecnologici e produttivi nei contesti innovativi ricerca-impresa.

La manifestazione, che racchiude attraverso la formula del back-to-back il **China Italy Innovation Forum** (CIIF – IX edizione) e il **Sino-Italian Exchange Event** (SIEE – XII edizione), si svolgerà in Italia dal **4 al 6 dicembre 2018**.

All'evento di inaugurazione e apertura dei lavori, che si terrà a **Milano** alla presenza dei rispettivi Ministri della Ricerca, seguiranno due focus territoriali tematici (**Roma e Cagliari**) e il Sino-Italian Exchange Event (**Napoli**).

Tra incontri, seminari tematici, workshop, incontri one-to-one e un'intensa azione di promozione istituzionale sotto l'egida dei rispettivi Governi all'interno di uno storico programma di cooperazione bilaterale, la Settimana dell'Innovazione si è consolidata nell'ultimo decennio come il principale evento di networking e matchmaking tra i due paesi e si svolge ogni anno alternativamente in Italia e in Cina.

Momento centrale di un programma di lavoro permanente, l'iniziativa è promossa in Italia dal **Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca-MIUR** in collaborazione con il **Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale-MAECI** ed è coordinata dalla **Città della Scienza** di Napoli, sulla base dell'Accordo

Quadro sottoscritto nel 2013 tra il MIUR, il MAE, il Ministero dello Sviluppo Economico, l'ICE – Agenzia per la promozione all'estero e l'internazionalizzazione delle imprese italiane, l'AgID – Agenzia per l'Italia Digitale e Città della Scienza stessa. L'iniziativa vede la forte collaborazione del **Consiglio Nazionale delle Ricerche-CNR**, **Confindustria**, i **Cluster Tecnologici Nazionali**, le principali Università e Centri di Ricerca Italiani.

Da parte cinese, il programma è promosso dal **Ministero della Scienza e della Tecnologia-MOST** e organizzato dal **Beijing Municipal S&T Commission-BMSTC**, ente emanazione del MOST, oltre che dal **Beijing Association for Science and Technology-BAST**, a sua volta membro della Chinese Association for Science and Technology – CAST e da altri importanti enti cinesi.

L'edizione 2018 viene inoltre promossa dalla **Regione Campania** per il Sino-Italian Exchange Event, e per i Focus Territoriali tematici dalla **Regione Lazio** e dalla **Regione Sardegna**.



## IL PROGRAMMA DELLA MANIFESTAZIONE 2018

Il programma di cooperazione per il 2018 ha il suo punto di massima ricaduta e visibilità nella Settimana Italia-Cina della Scienza, della Tecnologia e dell'Innovazione, interamente dedicata alle attività di scambio tra gli operatori dei due Paesi. La manifestazione si svolgerà dal **4 al 6 Dicembre 2018 a Milano, Cagliari, Roma e Napoli**.

Il format della manifestazione prevede:

- **Seminari, workshop e tavole rotonde** sulle tematiche di rilevanza per i rispettivi Paesi nelle aree geografiche di appartenenza come enunciato nel Piano d'Azione Italia-Cina per la S&T
- **Incontri one-to-one** tra università, enti e aziende italiane e cinesi
- **Visite a centri di eccellenza** italiani

La manifestazione sarà inaugurata a **Milano il 4 dicembre** alla presenza dei **Ministri Marco Bussetti e Wang ZhiGang**, mentre i focus territoriali tematici in Sardegna e nel Lazio si terranno nei giorni **5 e 6 Dicembre**. Il Sino-Italian Exchange Event si terrà a Napoli il **6 dicembre**.

**Il programma della Settimana dell'Innovazione prevede:**

- 4 Dicembre, **Milano**: Italy China Innovation Forum
- 5 Dicembre, **Roma**: Focus Territoriale Roma sulla Trasformazione digitale per la Salute e Smart Culture
- 6 Dicembre, **Cagliari**: Focus Territoriale Cagliari sulle Nuove frontiere delle ICT, della Fisica e dell'Astrofisica
- 6 Dicembre, **Napoli**: Sino-Italian Exchange Event promosso dalla Regione Campania

Sono inoltre previsti due eventi specifici per l'edizione 2018 in occasione dell'evento principale a Milano:

- l'iniziativa per "**Start-up Innovative e i Giovani Talenti**", che avranno l'opportunità di incontrare investitori ed incubatori italiani e cinesi, con la terza edizione dell'**Italy-China Best Start-up Showcase and Entrepreneurship Competition (vedi specifica avviso sul sito)**
- la **Vetrina della Cooperazione** con una sessione poster e l'esposizione di prototipi frutto della cooperazione tra istituzioni ed imprese italiane e cinesi.

Si prega di consultare il [sito](#) per aggiornamenti.

## OBIETTIVI DELLA CALL

Mettere in contatto le imprese ad alta tecnologia per promuovere e vendere prodotti, servizi e capacità innovative; promuovere le "eccellenze" in ambito scientifico e tecnologico dei due Paesi rafforzando il dialogo bilaterale istituzionale; sostenere la cooperazione tra i soggetti – imprenditoriali e di ricerca – che sviluppano innovazione.

Più in particolare, la Call ha l'obiettivo di:

- promuovere le **adesioni per la partecipazione italiana agli eventi** e alle altre attività previste nell'ambito della Settimana Italia-Cina dell'Innovazione nelle sue diverse tappe;
- raccogliere le richieste di partecipazione agli incontri **one-to-one** per permettere ai partecipanti di proporsi sul mercato cinese o verificare le opportunità di scambio segnalate dalle imprese, centri di ricerca ed enti cinesi.



## SETTORI PRIORITARI

Gli ambiti prioritari della manifestazione sono stati definiti incrociando i settori indicati nelle linee guida nazionali del *Programma Nazionale per la Ricerca – PNR* e quelli individuati nel *XIII Piano Quinquennale Cinese* che rappresentano gli ambiti di cooperazione enunciati nel *Piano d’Azione per la cooperazione scientifica e tecnologica Italia-Cina 2020*. In particolare i settori prioritari dell’edizione 2018 sono:

- Fabbrica Intelligente
- Spazio, Fisica
- Ambiente ed Energia
- Urbanizzazione
- Scienze della Vita
- Materiali Avanzati
- Agroalimentare
- Tecnologie per il Patrimonio Culturale

## CHI PUÒ PARTECIPARE

Possono partecipare le imprese e tutti i soggetti pubblici e privati (centri di ricerca, università, cluster tecnologici nazionali, imprese e start-up, distretti innovativi, parchi scientifici e tecnologici, associazioni di categoria, etc.) con una sede in Italia, attivi nell’innovazione di prodotto e processo o nella ricerca scientifica e tecnologica, e che hanno interesse a confrontarsi con potenziali clienti o partner della Repubblica Popolare Cinese.

## MODALITÀ DI ADESIONE

La partecipazione alla manifestazione, agli incontri One-to-One e alle sessioni di lavoro è **gratuita** ma è subordinata alla compilazione del [modulo di registrazione](#) e alla successiva conferma da parte dell’organizzazione di Città della Scienza.

## SERVIZI OFFERTI

Gli iscritti alla manifestazione avranno diritto a:

- Utilizzo della piattaforma di matching;
- Partecipazione agli incontri One-to-One che si svolgeranno in Italia, sulla base di un’attività preliminare di matching realizzata da Città della Scienza e dai partner cinesi con relativo inserimento nel catalogo della manifestazione;
- Servizi di interpretariato italiano/cinese durante gli incontri One-to-One programmati e le sessioni di lavoro;
- Partecipazione ai tavoli settoriali, ai seminari e ai workshop che saranno definiti dall’organizzazione di Città della Scienza sulla base delle esigenze rilevate;
- Servizi di assistenza tecnica e logistica in loco.
- Spese di viaggio e soggiorno sono a carico dei partecipanti.



## DATA DI SCADENZA PER L'ISCRIZIONE

La data di scadenza per l'iscrizione alla manifestazione è fissata al:

- **31 ottobre 2018** per coloro che sono interessati a partecipare agli incontri one-to-one;
- **25 novembre 2018** per coloro che intendono partecipare all'evento.

## I NUMERI DELLE EDIZIONI PRECEDENTI

L'edizione 2017 si è svolta in Cina, con l'evento principale a Pechino alla presenza dei Ministri **Valeria Fedeli** e **Wan Gang** e due tappe territoriali tematiche a Chengdu e Guiyang. La manifestazione ha ottenuto il più grande successo di sempre con **oltre 2700 delegati cinesi** partecipanti alle 6 giornate dell'evento e **350 innovatori italiani**, l'organizzazione di oltre **300 incontri one-to-one**, la sigla della **Dichiarazione Congiunta** tra i due ministeri e **11 accordi di cooperazione**. La Settimana dell'innovazione, come enunciato nelle numerose dichiarazioni congiunte siglate, è divenuta uno strumento centrale e costante nei rapporti bilaterali in ambito scientifico e tecnologico tra Italia e Cina.

L'edizione 2016 si è svolta in Italia, con l'evento principale a Napoli alla presenza dei Ministri **Stefania Giannini** e **Wan Gang** e due tappe territoriali tematiche a Bergamo sulla manifattura avanzata e le tecnologie per la salute e a Bologna sull'agroalimentare. La manifestazione si è confermata di nuovo un successo con **650 partecipanti provenienti da varie aree della Cina** e dalla comunità cinese in Italia e da **1.500 partecipanti italiani**, l'organizzazione di oltre **600 incontri one-to-one**, la sigla di **10 accordi di cooperazione** e **80 progetti avviati**. Inoltre la manifestazione, per le dimensioni raggiunte, la capacità di articolarsi sul territorio e le aree tematiche discusse è stata consacrata come un appuntamento stabile e strutturato nel dialogo sull'innovazione tra Italia e Cina. Infatti in occasione del **G20 per la Scienza, la Tecnologia e l'Innovazione** del Novembre 2016, il Ministro **Wan Gang** nel suo discorso di chiusura, ha citato la collaborazione bilaterale tra Italia e Cina come un modello di riferimento.

## AVVERTENZE

*Le richieste di partecipazione alla manifestazione saranno selezionate dagli organizzatori in modo da garantire una presenza equilibrata dei settori prioritari e delle diverse tipologie di soggetti, nonché sulla base dei riscontri in termini di interesse della controparte cinese. L'evento è riferito ai comparti innovativi imprenditoriali scientifici e tecnologici, intendendo per tali sia i settori ad alta tecnologia che processi, prodotti e servizi innovativi nei settori tradizionali.*

*Si specifica che il programma non prevede attività di promozione e commercializzazione di prodotti di consumo in se, ma si riferisce all'internazionalizzazione dei sistemi ricerca-innovazione per servizi o prodotti con un contenuto tecnologico innovativo o connesso alla ricerca.*

## PER INFO

Città della Scienza  
Casa Cina – Centro Internazionale di Trasferimento Tecnologico  
email: [cina@cittadellascienza.it](mailto:cina@cittadellascienza.it)  
[www.cittadellascienza.it/cina](http://www.cittadellascienza.it/cina)



promossa da



e da



organizzata da



Consiglio Nazionale delle Ricerche

北京市科学技术委员会  
Beijing Municipal Science & Technology Commission



in collaborazione con



per "Italy-China Best Start-up Showcase and Entrepreneurship Competition"



per il "Sino-Italian Exchange Event"



Iniziativa cofinanziata dall'Unione Europea nell'ambito del "Piano di Azione per la Ricerca e lo Sviluppo, l'Innovazione e l'ICT" POR CAMPANIA FESR 2014-2020 OT1 - Ricerca e Innovazione

media partner

